Vol 2 No, 214
(1) Wednesday April 1, 1908
Entered at Vancouver,B.C, P.O. as second class matter

The Continental News.

明治四十一年四月一日（水曜日）
第二百十四號
（加奈陀郵政局認可）

大陸日報

時論

憂慮すべき風説

單に風説に過ぎないかも知れぬが、近頃の騒乱中には屢々米露同盟に關する風説を掲げて居る、又是れか否定をも殊更らに特筆中に掲げて居る、然し此事に關しては日本の論客は極めて冷淡であつて論壇界にも格段なる刺激も與へない樣ではあるが、吾人の所見を以てする時は、此種の風説は日本に甚大なる關係を及ぼすものであつて、若しも事實に於て米露の接近を見る曉には、國際的關係上日本は當然孤立の狀態に陷らねばならぬことは、吾人の一日も念頭を離るる能はざる憂慮すべき將來の一大問題であろうと思ふ。

「休米露同盟の風説は昨年タフト卿の世界巡遊の節一時に高まつたものであつて、ノーボウレヽヤ紙を初めとし露國の各新聞紙に依りて恰かもタフト氏か米露同盟の使命を帶びて露國に向ひしかの如く吹聽せられた結果、俄然として歐洲の輿論界を動かしたものある然し當時にありては吾人は寧ろ識見の低い論客の淺眼的觀察であるとのみ信じて、更らに注意を拂はなかつたのである、則ち其當時は米の國交正さに危態に陥せんとしつゝあるか如く看取したる皮相的の見解より割出したる説であつて、陰に露英同盟に對抗せんとするが如くに説き及ぼしたるなど吾人か大局の上より打算したる見解を以てする時は實に論壇の幼稚なる点のみであつた、然し米國か近來の軍事的態度は敢て一本に對してのみと斷言するものに非らずと雖も、翼するに現狀維持に甘んずる事の出來ずして、健全の態度を一變したることに關しては慥に吾人をして一点の疑雲を挾む餘地のない迄に轉輸した、さりながら其軍事的態度は直ちに戰爭を意味するものでもないか、國土保全、商工業の發展、海上權の優越、現も角世界の進運が促かす自然の傾向から言つても、米國は決して在來の政策を追行して現狀維持に安如たるものではない、必らずや自家發展の爲めに執るべき態度と政策とを一變して來るもので 現に此の種の傾向を示して居るのである而かして米國か最も密接なる利害關係を有するは極東より慾いて太平洋上にあるのである、然し極東は日英の厳格なる監視を受けつゝあるより思ふ存分なる發展を遂げる事か出ない、故に自家と同樣なる關係を有し同じく不滿の念を懷き居る者との間に默々の裡に接合を見るの自然の數であるが、果せるかな米獨の關係は陰に密接となり、清國に於ける米獨の活動は或る程度まで結合して居ると見ても差支ないのである、而かして露も亦た之に加らんとするは實際上否む能はざる處で、今直ちに同盟する迄に歩を進めざるにせよ米露は猛々近接するに相違ない、而かも其基面には露獨と米獨との關係か益々密接となり、清國も亦此頃米獨に近進せんとしつゝある、終に日本は極東に於て孤立の位置に立たねばならぬことなるので、最も危惧すべき点である、

社會組織の歴迫

米國にては近來精神憂病とも稱すべき一種の病的狀態流行し、此の狀態に陥いんとするもの甚だ多しと、而してペンローズ氏の説に依れは、複雜なる社會組織に歴迫せられたる意志の作用に依り、精神に混乱の狀態を現出し、思考力若くは思考せんとする意志を失喪するものなりと、現時の社會に於て此の如き者を生ずるは毫も怪しむに足らず、然ては詳人のよ

雜錄

嘘つき日　小式部

今日は四月一日即ちエープリル、フールの日である、一体これは餘程古くから行はれて居る風習らしいか、西人の年中行事としては隨分奇拔と云ふべしで、思切つて人を馬鹿にしてゐる所が眞價である日本でも會社や銀行でポツ〳〵行はれてゐるやうだか、新派の俳壇などでも之れを題材として句を詠んだら面白かろう抔との談もあつた、今日はエープリル、フールだと御て居なから放心して擔かれる所が面白いので、隔ての無い友人や知己の間でやるには一寸洒落てゐて愛嬌もある。

東京で斯う言ふ談かあつた、青年文士某か歐洲仕込の高襟益田太郎から一日の朝手紙を受取つた、至急御依頼したいことかあるから一日の中なら何時でも在宅してゐる故御來訪願ひたいと言ふ文意である、折角の依頼なので禁まじりの嵐と言ふ惡ひ天氣を冒して一里あまりの途を遥々訪ねた、所で玄關で來意を告げると意外にも失敬にも主人御不在と言ふ返答、某氏沸然として色を作し、態々御來狀があつた故雨天にも係らず參上したのであると、耳次は其所

ならは主人の手紙がありますと一通の書狀を出されたので、何氣なく開けて見ると今日はエープリルフールに候とはかり筆太に記されてあつたので、アッ遣られたなと地團駄を踏んだが及ばない、口惜しかつて歸つて行たさうだが之等は日本ではまあ巧く擔いだ方に屬すべきだろう。

片々

▼日本　政府商標の取締を勵行せんとし外國品僞造者の狼狽思ひ遣らる不正な甘い汁を啜つた報耳

▼商人　の不正手段を取締るに法令を以てす有は無に勝るとするも商業道德の低度見へ透いて殘念

▼平和　の保障と日英の同盟に就てレミューの演説は意を得たり拍手一派の頑愚連は三思を要す矣

▼美府　の墓地に海水浸漬して再び市の問題となる埋葬の揚句に水葬は御叮嚀當局は速に策を施せ

▼日本　一美人の月桂冠は學習院女子部の大評判と成り海老茶連隨所に喋々あらマアと羨ましかる

▼此上　にヤンキー美人を蹴落せは愈々世界の美人是に於て戰爭も美人も一等國の名五州に揚らん

▼病院　で五十二日眠り通したる女ロス、アンヂエルスに在り憂世を他所の高臥も病氣の爲は憫然

▼二百　弗の女の賣物ありとは眞乎賣る奴も賣る奴買ふ者も買ふ者見角癖りのないのが是とは變梃

を慢ひ來る狀態たらずんはあらず

日露大使の交換

日露兩國互に公使館を陞せて大使館となさんとする計畫は吾人の屢々耳にしたる處なるか、過日の露國議會は既に其經費に協賛を與へたりと言へは、近き將來に於て大使の交換を見るならんか、豈日露間の幸たるのみならんや。

又快ならずや

戰後の日露兩國の關係は現角に世人より誤解を招き易き位置に措かるゝ、是れ吾人の最も遺憾とする處なりと雖も、實際に於て友交の度を加へ、平和の保障たるべき協約既になれる今日、更らに大使の交換に依りて益々關係を密接ならしめんとするは又快ならずや。

土曜日賣出
しは總て一
割引のこと

飯山商會

臨時廣告

シヤ—ピ—鐵道
增增增員
ギヤング增增員

至急工夫募集

日給一弗二十五仙以上
給給一弗七十仙

晩香坡市ペンダー街九四四

日加用達株式會社
（電話八三九——郵函七三六）

THE CANADIAN NIPPON SUPPLY CO. LTD.
Vancouver, Victoria and Yokohama

日加合同特許株式會社

銀銀行事務
銀銀
執務時間改正四月一日ヨリ午前九時ヨリ午後七時迄　土曜日午後九時迄

日本送金　當座預金　貸附　日歩割引
定期預金　荷爲替　貯金　チエック帳

商事受託　鹽鮭　鹽鯡　依托販賣　加奈太バンクーバー
托托　米穀　麦粉　木材買附　街ウエル街　取締役　田村新吉

The Japan & Canada Trust Savings Co 338 Powell Street, Vancouver, B. C.
Phone 123　P. O. Box 150

▲小切手を以て凡ての支拂を爲せは其小切手の所持人は其代金を受取る時必ず其裏面に記名を爲す故後日間違の起りし時之を以て仕拂濟の証據となすを得へく又小切手は帳面になりありて之を振出す時其扣の部に必ず仕拂の要點を記入するものなれば一種の支拂帳として明確なる記錄となすを得べし　日本信托株式會社と當座勘定御取引相成候方へは小切手帳を御渡可申候

▲手形小切手を他より受取りたるときは其當座預金に預け入るゝを得べし　日本信托株式會社は其所持人に代り何れの銀行にても之を取り立て其預け主の預金中に編入すべし

▲日本信托株式會社は其得意先の取引に就ては嚴重に秘密を守り其取引本人の外は假令親兄弟なりとても其取引の樣樣を洩す事なし

▲銀銀行に關する凡ての業務を營み最も親切に簡便に御用を便するは日本信托株式會社なり

逝にし友　北海漁夫

友はいづこ、今いづこ、過ぎにし春を憶へ、靜心なく散る花の、殘んのかほり尋ねんと、永き一日を湖畔に、語り暮せし其時よ。

過ぎにし夏！青葉若葉の下蔭の、波の間に〳〵船うかべ、棲魚の夢を破りしか、來りし秋の初めには、白玉樓中の客として逝にし友や、今いづこ長へに名殘をとゞむ湖畔よ　昨日やれは其所に鯉跳り、鐵り出す波の輪十重二十重。

電報

◉露政府と米國領事

（卅一日シントビータースバーグ發）露國政府は滿洲に於ける露西亞の官廳に對してハルビン駐劄合衆國領事フレッド、フイシャー氏の態度の爲に惱まされ居り同領事は支那の統治權が滿洲に於て微弱なるを主張し支那政府より獨立してハルビン、ザ、ウイラス間の鐵道帶に市街を建設せんとする露國の企劃に反對する支那の輿論に左袒したり露國は當地に於ける合衆國大使館及び領事館にて領事の說明を求めつゝあり

◉ヘイチの狀勢

（卅一日ポートオブプリンス發）最近陰謀の北部者としての嫌疑に因り本日當地にて多數の士官拘留されたり而して騎兵隊長クーク將軍之れが首魁と目せらるヘイチの政府は法廷にて之等の審問を爲すべく又兵士の數隊は亡命の件に付て家宅捜索を始續し居りクック將軍を入れて五人の士官は佛國公使館に潛伏し一人の士官は獨逸公使館に隱れたり

◉陸軍の輸送

（卅一日ロンドン發）ウオルスレーの兵會に於ける兵員百五十名はパリファックスに移動の命を受けたり之れ同地にて滿洲隊のものあり又他に移動の者ありて其後を探究の爲めなり

◉首相の容態

（卅一日ロンドン發）今朝の公示に由れば首相ヘンリーキャムベル、バナマン卿の病狀は昨日安靜に經過し夜も亦安眠し得て今朝は衰弱の度を增さずと

◉虛無黨首領の訃

（卅九日パリ發）露國虛無黨の領袖グレゴリー、グルエッユン氏は數日前瑞西關にて客死したるが遺骸は當地に於ける露國亡命者の買收したるボンバルナッセ墓地に於て本日葬らるゝ事となりしが會葬する者四千餘人ありと

◉東部の大火

（卅一日シンシナチ發）紙囊、封筒、紙袋等の製造所なるウエスターン紙製品會社は本日早朝出火の爲めに大損害を受けたり建物は五層にして會社の損害は十七万五千弗に達したるが幸に全部保險に附しあり出火の原因は電線の混亂にあるらしと思はる

◉鐵道支線敷設請願

（卅一日オタワ發）モントリオルより多數の委員來りてグランド、トランク太平洋鐵道の幹線よりモントリオルへ支線敷設の件に付て政府に請願したりローリヤー卿も亦之れなくしては同鐵道は完全のものと言ひ難しと曰へり

日本近信

◉三笠艦上の祝宴

昨年本艦の災厄に遭遇したる軍艦三笠の修繕工事は此程首尾能く竣成したるを以て去月八日午前八時二十分より遭難者の爲めに弔慰祭を行ひ正午十二時より竣成式を擧げしこと、て艦體は午前早々より滿艦飾を爲し艦長松村大佐、副長秋山中佐、乘組員一同を指揮して遭難殉卒の靈を祭り續いて遺族の參列あり終つて松村艦長、秋山副長、田中航海長、清水機關長、大塚砲術長、山口軍醫長、藤野主計長以下將校 同は艦上に於て祝會を開き荒川知事、森事務官、河村港務官、內田佐世保市長及び長崎縣名譽職員等數十名を招待し午後二時よりは上甲板に於て水兵の角力、綱引等の餘興あり午後六時よりは艦體全部に電燈飾を施し市より奉納したる煙火と反映して一大壯觀を極めたりと

日本郵船會社
横濱 神戸 行切符大割引（ヴォクトリヤ行切符付）
金三拾八弗五十仙
日本郵船會社船は何れも船室は清潔で食事美味、待遇の親切なるは決して他會社船の比でありません
安安 安安 藝丸（四月十四日）出帆
晩香坡宿屋 合組

◉米國航路と四日市 日本郵船會社米國航路六隻の內政府の命令船たる安藝丸、信濃丸、加賀丸三隻を除き伊豫丸（六千三百廿噸）丹後丸（七千四百六十三噸）土佐丸（五千八百二十三噸）の三隻は近來益々增加しつゝある名古屋地方輸出の米國行雜貨幷に勢州及び附近の製茶を積載するの目的を以て神戸市より四日市に寄航することに決し去月二十七・神戸二十八日四日市出帆の伊豫丸を第一回とし今後引續き四週一回の定期航海を實行する由尤も神戸よりする同航路船は全部六隻にして二週一回の定期船なることは現在の通りなりとす

◉華嚴瀧の情死狂言 去四日の夕刻光傳車場前の旅人宿桐屋方に投宿し宿帳に東京市麹町區飯田町三丁目二番地山縣キヌ（十七）及び其夫森谷長一（二十）と記したる男女二人の客あり其夜宿の者に向ひて華嚴瀧に行くべき道筋を聞き或は同瀧の繪葉書を買來り抔して居りしが翌五日午前八時五十分是より華嚴に赴くとて立出でたるに程なく同家の女中が二人の宿泊せる座敷にて遺書らしきものを見出したれは同家にて披き見たるに自分等は事情ありて夫婦と成れざる爲め華嚴ノ瀧にて情死を遂ぐべけれは何分宜しく頼みたしとの意味を認めあるにぞ打驚きて直ちに警察署に其旨を屆出てたり警察署にては時を移さず巡査を派して追跡せしめしに難なく取押へ來りたれは同署にて段々取調べると女は前記の者なるも男は北海道北見國宗谷郡尻內村十六番地當時東京早稻田鶴卷町南越館止宿木谷長一といふ早稻田大學商科一年生にて木谷は昨年九月頃日比谷公園にて圖らずキヌに邂逅して太く想を掛け追跡し行きて其住所を確めたるよりは毎日の如く其附近に至りて徘徊しありたる末遂に機會を得て情を通ずるに至りたり斯てキヌとも相談の上キヌの母に婿養子たらんことを申込みたるも卒業後ならでは夫婦にし難しとて斷られしかば兩人が情死を謀らんとする樣子を見せなば母も遂に承引くべしと茲に一計を案出し斯くに兩人が駐落ちし來りて前記の旅人宿に投宿し頻りに華嚴ノ瀧のことを語り尙は遺書までも殘し置きたること知れしかは六日朝同警察に來りたるキヌの親戚に兩人を引渡したりと

當州にて常に澤山の品物を所有するは本店にてロチイス、ターレッス等諸會社製造のガソリン、エンジン一手販賣致し候御注文又は直し等最も迅速に求めに可應候
ペンダー街九三六
エー レページ
ダブリユ
A. W. LePage 936 Pender St.
『電話三二二四』

日本雜貨品 並に竹細工一切
グランビル市 ドグラス街八六番 川合林衛

はり、按腹、按摩、灸治 今般左記の處に於て右の治療開業從事仕り候間何卒御愛顧の程願上候
晩香坡市パウエル街二三六 林旅館內九號室
鎌倉與作

今回熟練なる職工黑田米三郎氏來着致候に就ては小生儀所用の爲め來る四月十三日ヴ港發安藝丸に歸朝仕る事と相成候何れ八月の變再渡航致す筈に有之候間何卒留守中はよろしく御賴申上候
松林仲太郎

日本郵船會社 君君 君君

◉家具裝飾品 ◉敷物類一切 其他椅子、寢臺大勉强販賣可致候
ハーリス街二〇七
シー、イー、フォーラー商店
CE FOWLER Phone 33g 「電話二二九一」 1207 Harris St.

廣告
私儀今般廣嶋縣人會長中村彥熊氏と共同し左の營業を開始仕候。
一、土地賣買及勞働口周旋、受負領事館、顧及送金手續、和英文飜譯、通辯
一、レストラント（洋食）、散髮、洗身房、貸ルーム、日本美術品及日本食料品販賣
一、英語夜學校、初學者及び勞働者の便を計り白婦人及男子數名を雇入れて親切叮嚀に教授仕候
前各部の業務は凡て確實を主義と薄利を旨として大方諸君の御愛顧に酬ひ可申候間陸續御用向御仰付被下度候敬白
在ニューウエストミンスター市コロンビア街シー、ビー、アールオープ向
四月一日
鯖戸由松
「郵函 八八五」

晩香坡 料理店組合
パウエル街松本旅館裏『いろは順』
宮木事 富士
パウエル街五一九 いろは （電話……二八四七）
ウエストミンスター街 梅香 （電話……二一八三）
アレキサンダー街四三三 八景亭 （電話エー二四五一）
パウエル街二一〇 東京亭 （電話……三三九三）
パウエル街 さは （電話……二九一四）
ウエストミンスター街二三〇 山科亭 （電話……二七七九）
パウエル街 丸熊 （電話……三〇一九）
パウエル街三五五 開根旅館裏 とぶき （電話ビー二一八五）
パウエル街三六五 湖月 吾妻
パウエル街 （電話エー二九三二）
ウエストミンスター街 菊乃家 （電話……三九九八）
アレキサンダー街 遊樂亭 （電話……一一五一）
パウエル街 琵琶湖亭 （電話ビー二六七九）
パウエル街二六六 みぢ （電話エー二四八四）

電燈。電線ノ關する一切の仕事御一報次第御用相達します
ヘスティング街二三四電話三九五二
アクメ 電氣會社

本店は當州にて最大の書籍店なり科學的。大工用。機關。電氣及び學校教課書類一切
ヘスティング街三二五
タムソン 書籍店

來れ諸君よ
當地日本人諸君御來店の上ロハのピアノを取らるゝ爲め御姓名を登記し山の如き新着の夏服類を御覽下され度候
THE DES BRISAY WARDROBE 613 Granville St. City
グランビル街六一三 デズブライゼー 洋服店

內外雜貨食料品賣藥種々並に貸間有り升
今般右の通り開店仕候間特別勉强大割引を以て販賣仕候何卒御買求程奉願上候
ユーカン街北角「郵函五三四」
二月十五日 防長屋商會
村上幸一

床屋開業
ユーコン街北角 岩崎健三
防長屋商店の隣
勉强よして叮嚀迅速よして親切

來れ諸君よ

開業廣告
一、各種土木工事及山林請負業
一、勞働口周旋
一、土地家屋賣買
一、英文契約起草及飜譯
パウエル街二三 松本旅館內
呂本起業株式會社
安野伸太郎
「電話二二四六」 「郵函九六三」

小生都合に因りて土木請負株式會社を辭して專心日本起業株式會社に入社致候間不相變御引立下され度辱知諸君に謹告す
安野太伸郎

J. KORENAGA
15 Cordova St., E. Vancouver, B. C.
●商業部 ▲委托販賣 ▲廻漕業
商品 日本玄白米 鹹魚類 日本製鮭網 各國食鹽 其他何品に依らず御注文に應じ調進す
●預金部 ▲定期預金年利三歩 ▲當座預金確實取扱 ▲日本送金銀行送金郵便送金共御便利に應す ▲日貨兩換
晩香坡市東カドバ街一五
輸出入商 是永壽吉
（郵函六二九）
電話（二八四八）二五九二（自宅）

卽氣藥
○和洋藥一切……○小說……○化粧品
○遠方は送金次第一送る○郵券代用不苦
七四二街ルエウパ
九七五函郵
飯田藥舗

▲清酒各種 樽詰。瓶詰。並にギヤロン德利詰 直輸入元
▲洋酒 ビーヤ。ウ井スキー其他
右品質に注意し賣價に大勉强致し且つ送荷は迅速に取扱ひ可申候間續々御注文願上候
晩香坡市パウエル街二〇五
日進合資會社
（電話二三二〇）（郵函一三八九）

▲「ボ」支社設置　▲「ボ」支社設置

▲「ボ」支社設置

▲「ボ」支社設置

維新人傑譚

西郷と大久保

（三九）　敬仰公

▲自分の言葉を重せずして得々たるは男子の取らざる所なり　已れ無責任なる不届極まる言を放ち社會の攻撃を恐れて自ら謹まず却つて大人氣もなく無邪氣なる人を嘗むる人○○致會内に在り▲聖なるかな〳〵と云ひながら自分は不敬極まる青年を誤まる如き事を言ふ人あり已を知らざる者又た職責を知らざる者と謂ふべし（聖耳生）▲梅毒の裏二階のルームは實にぐあひよく出來てゐるよ内しよ語するには持つて來いの所だと俣は思つた先夜も飲みに行つて美人相手に遲く迄遊びでゐたが精液は中々甘しい烏鍋も先づ上等だ（道樂生）▲私は一昨日カドバー街を散歩して居りましたら手を取り合つて大きな口を開けふざけ歩く二人の日本婦人を見受けましたあまり見つともよ好きことにあらずやト御注意下さい（三十六生）▲記者殿よ小生は先日から度々夢を判じて下さいと嘱つたのになぜ判じて下さらぬですか此頃毎日夢はかり見て實に不シギでなりません一つ判じて下さいませんか（夢太郎）▲どうも困りますな吾輩は占ひ者ではないから判斷は出來ないです併しもう君は三度夢に就いて尋ねましたねでは宜しい折角の何ですから當るも八卦當らぬも八卦つやつて見ませうか（係り）

夢占ひ

問、私は二晩續けて猿にいぢめられた夢を見ましたが此れは一体何とした者てせう（夢太郎）

答、ハハア左うですか今年は申の歳だから無理もない話ですなドレ舌を出して御覽ハハ……イヤこれは冗談だが一体猿の夢はよくないですこれは悪意ある不測の敵ある兆ですぞ分りましたかひよッとすると短銃を向けられるかも知れないからまあ御注意が肝腎ぢや占ひ料？イヤ其儀は御無用〳〵

W. OYA　P.O. Box 82　457 Powell St., Vancouver B. C.
◎和洋食料品一切　其の他雑貨類
大屋商店　坂市バウエル街四五七　電話　三四二五

吳服及家具類一切（直段相々）
日本人方の御來店を待つ
グランビル五七五電話三四一
ゴールドン　ドライスデル
Gordon Drysdale Ltd
575 Granville St. City.

廣嶋屋旅館
鐵道、材木其他勞働周旋
ソーミル
食料品販賣
日本行郵船切符取次
其他萬事御便利相計り可申候
英領加奈陀バンクーバー市
アレキサンダー街三三〇
佐藤茂平
電話一六一七番（郵便函五八〇番）

各種勞働口周旋
○○○汽車汽船切符販賣
○○○旅館清潔丁寧
バウエル街二三五
松本旅館
（でんわビー二四八四）

今般渡航者の御便宜を計る爲め愛友社支部を左記の所に相設け事務を取扱ひ可申候
晩市バウエル街三五八
戎屋旅館内
愛友社
晩香坡支部

日本行米國行各汽船並東都行各汽車切符販賣仕候
戎屋旅館
中山訊四郎
（電話二三六〇）（郵函二五〇）
HOTEL YEBISUYA.
Tel. 2426 P. O. Box 450
358 Powell St., Vancouver, B. C.

加藤旅館
各種勞働口周旋
切符販賣
汽車汽船其他萬事御便利に相計り可申候
晩市バウエル町二三〇郵函一四四
館主　加藤常吉

ANDERSON & WARNOCK
PHONE432　339 Hastings St., City.
受負人及木挽業者の爲めに左の物品精々廉價を以て販賣可致候
▲斧、シャブル、鋸、鶴嘴類金物一切
▲ストーブ及び附屬品
其他ペンキ油等一切
ヘスティングス街三三九
アンダーソン
ワーノック店

▲▲硝子サイン
電氣燒附け
日本字英字共に御需に可應候
カムビー町三二九
エドワーツ
サイン商會
EDWARDS SIGN CO
Phone A 3916　329 Cambie St.
(Basement of Arcade) Vancouver B.C.

洋酒及日本酒
卸し小賣り
ウエストミンスター街と
バウエル角電話二八九六
アーキュハート
Cor. Powell St. Westminster Ave.

E. MORINO
461 Powell St.,
Phone. 2146
勞働者奉公口周旋
日本行切符發賣
バウエル街四六一
近江屋旅館
森野榮治
（電話二一四六）

御料理
仕出し
水月亭
ヴィクトリア市
ストア町一〇七七

和洋雜貨食料品
エキスプレス
晩香坡市バウエル街
四百五十三番
堀善商店
（郵函四五三）

筑豐館
○本館の特色○
室内清潔、眺望絶佳、取扱叮嚀親切
アレキサンダー街三〇〇
館主　宮崎彦市
でんわ二七二二

ビクトリヤ旅館
ビクトリヤ市ヘラルド街四七
本館は旅客に對して最も叮嚀親切に御待遇仕るべく且つ各種の勞働に御周旋可仕候
館主　平野染吉
HOTEL VICTORIA
47 HERALD ST.,
Victoria B.C.

靴大安賣
修繕も迅速安價に致候
ヘスティング街一二三
グードウイン
靴會社
THE GOODWIN SHOE CO
BOOTS AND SHOES
123 HASTINGS STREET, EAST

日本人宿屋キャンプ特別供給
目方と肉のよいのは受合ひ
バウエル街二二六
牛肉店
226 Powell Street City

M
晩市西ヘスティングス街四六
古屋商店晩香坡支店
（電話一一一　郵函九三四）

移轉廣告
從來ヘスティング街一二三番にて營業罷在候處今度業務擴張の爲左記へ移轉仕候間倍舊御引立願上候
紳士洋服裁縫所
グランビル街七〇二
エー、アール
マツカラム
A. R. McCallum
702 Granville St. City.

◎支那御料理
ペンダ街五番
北京樓

時計販賣並修繕
晩香坡市バウエル街
三百〇壹番
松林時計店

○エキスプレッス○
御用の方は左に御通知を願ます
東カドバ街一五一紀の國屋商會内
電話六八三
岩崎安太郎

白米卸し小賣並
玄米ちん搗き
右何れも精々勉強致候間不相變御引立の程偏に奉希上候
電話　一三六一
郵函　五〇五
朝日精米所
バウエル街二五一
池田久次郎
堀七藏

ASAHI RICE MILL
POWELL ST., VANCOUVER B.C.
Telephone 1361　P. O. Box 505

TRADE MARK
S
CANADIAN JAPANESE RICE MILL CO.

浅野五明
晩市バウエル街二五一
代書事務所
（電話二三六一……郵函五〇五）

大理石。スコッチ花崗石類一切の
意匠。設計極々廉
價を以て各位乃
御需に可應申候
ウエストミンスター町
一五六九
バンクーバー
マーブル
チークス

VANCOUVER MARBLE WORKS
1569 Westminster Ave., Vancouver, B. C.

内田商店
S. UCHIDA
359 Powell St., City.
バウエル街三五九

上等衣服類ジャーセ製の帽子類キャップ男子用洋服類
晩香坡市ヘスティング街
三〇九、三五「電話七〇二」
クラブ
ステユアート
CLUBB and STEWART
315 Hasting St., Vancouver, B. C.

THE HUB
Phone 665　62 & 64 Cordova St.
Vancouver B.C.
最新流行洋服類一切
春着服類
太賣出し
下着及び毛布類
長靴短靴及び靴一切
メチヤくの大安賣嘘こ思つたら來て見給へ
カドバ街六二、六四
ハブ洋服店

獨立旅館
各種勞働
受負事務所
バウエル街四四一番地
館主　内田千代七
バウエル街四三九番地
郵函五七五、電話六〇
高等旅館　室内清潔

極上日本米販賣
◎味噌醤油卸し賣
日本米御買求めの節は「エス」印に御注目被下度御一報次第迅速に御届け可申上候
日加精米所
晩市アレキサンダー街
四七四　電話（三五六九）
特主　酒井鶴之助

日本雜貨食料品販賣
ストア街一六二九
郵函　五九一
永野旅館

英領加奈陀ヴィクトリア市ドグラス街一一七
日本美術雜貨
ガバーメント街二四三八
電話一六二八
永野万藏

電話　一〇三四
ポドン流船會社
日本郵船株式會社
加奈陀流船會社
太平洋切符發賣所
特約
ストア街一六二七
永野商店

晩市バクエル町三六〇
東洋運送社
（四四三九七）

雜報

●伏見若宮御着英

最近御着の日本通信によれば伏見若宮殿下恭王殿下には清河御嚮武官村上秦從を從へさせられ去る三月七日博多丸にて倫敦に御着遊ばされロンノートン殿下を始めリーズデール卿及び我が大使館員若槻財務官、伊集院參事官、宮、宮、日本銀行員、正金銀行員等在留の重なる邦人百數十名は何れも埠頭場迄奉迎し殿下には小村大使と御同乘にて一旦大使館に入らせられたりと聞ふ

●ス氏の叙勲

我が天皇陛下には彼の桑港にて兇手に斃れたるスチーヴンスに旭日大綬章を授け給ひ猶日本政府は十五万圓、韓國政府は五万圓を夫れ〳〵ス氏の遺族に贈與する事となりたる由

●悖德申士

神佛の御利益も金錢の利益に若かず死後の名聞も生前の富に若かず故に人間の百樂は財を集むるに若かずとなし君子でさへも零落れ果つればはゐへ突ひをして人の門前に扇を差し出す此の世の中成る程金は有り難いものなり但産なければ恒心なしとかこれは無理もなき事か知らねど多少の金を持ちながら己の腹を肥さむはかりに日本より醜業婦を輸入して甘い汁を吸はむものと目下目論み居る圖太い僞せ申士吾が晩市のそんじよ其所らにあると聞いては唯々驚くの外なし是では口に道を說く聖人等が金を孔兒と呼むで崇め奉るのも無理ならずと漸く肯かれたりされど何くら金の世の中とは言へ自分でも申士と自任し又た人からも申士の端に數へられ居ながら假面を被りて斯かる服然い行狀をなすとは隨分虫の好い話なるが左う甘くは問屋で卸すまじ近頃度々聞る不々挾み居たる事なるか尙ほ聞く處によれば當市有數の申士某等は數名の者と相結托して近々中に日本より醜業婦の大輸入を企て目下大に運動し居るとか其の方法として當地在留者の妻女の旅券を借りは集めて之を日本へ送り附け或は已の妹とか娘とかの口實を以て巧に領事の証明書を得て彼等を呼び寄せむとし既に其の成る者は歸國奔走しつゝある者あり尙ほ當市に於ける關係者或は張本人は密に料理屋などに會合して種々相談をなし今や現に日本へ出發せんとしつゝある者もありと言ふされど四千哩外の噂い計畫も如何にして探知したるものか東京警視廳にては早くも是を嗅ぎ付けて番所へ夫々通知を發し注意し居るとは傍から聞いても實に氣味の好い話ならずや暗い樣で明るいのか此の世の中天網恢々疎にして漏さず天道樣の御威光は又た遠つたものかな金のある所危きも安からしめ死するをも沼かしめ錢の去る所貴きも賤しからしめ生けるをも殺さしむる滄桑の世とは言ふものゝ世上慾を以て苦を買ふ如き眞迦の多きは嘆ずべき限りに非らずや斯かる沐猴にして冠するの類は宜しく社會より擯り去る可き なり胸中猶ほ一寸の魂あらば耳を捻つて能く聞く可し富貴世の耳目を驚かせし晉の石崇も一朝卵せられて刃の錆となり獨の銅山を買て手づから錢を鑄たりし漢の鄧通でさへ終に道路に仆れて死せしに非らずや當になるのも金錢てにならぬのも亦金されば金の爲めに後悔の臍を咬む如き愚を演ずるよりは切を藏した上に香奠まで一弗位で濟む者は大枚十弗奮發して包むで出せど頗に出で人にはそれと悟られじと獨り胸のみ痛めつゝ泣く蟬よりも中々に鳴かぬ螢の身を焦がす燃る思ひの切なさを今日は云はうか明日にせうか夫れとも先きから言ひ出すかと獨り心に喜びつゝ待てど暮せど澁柿のうんだとも潰れたとも言はずこそ右の次第と聞き知りて今更なから藪中も指を咬へて口惜しかりけるとか骨折り損の疲勞儲け近頃以て大出來々々御苦勞樣

●加奈陀の美人

市俄古トリビューンの挑戰に係る世界美人の競爭は初め日米兩國に限るやう傳へられしが其後廣く歐洲、亞細亞、阿弗利加、南米、濠洲等より募りて婉を競ふの計畫となりしやにて日本より末弘ヒロ子が打て出ることゝ成りしは讀者の知る所なるが其の應戰者を第一着に選定したるは加奈陀なりと聞くこそ面白けれヤンキー如きに女自慢を爲すとも我には寒國特有の麗娘ありロッキー山の雪を欺く膚の美は世界の何所に乘出すとも決して敗けを取るべきに非ず美人の本場と由來高慢痴氣な巴里ッ子にも泡吹かして相場を狂はせんと躍起になつて骨を折りしはモントリヲルの週刊雜誌スタンダード社にて彼れでも無い之れでも無いと審査の結果竟に入選の榮を得て加奈陀一の美人と立てられしはヴァイヲレット、フッド嬢當年取て二十五歲ノーヴァ、スコシヤ州沿岸の都會ヤーマスの生れ父は同地の市長にして母は地方長官ゲストの姉なりと云ふが嬢は幼少の頃より美人の聞へ高く恭謙と淡白の態度は人を魅するの力あり中肴、華奢の質にして姿も能く整ひ居れりとか曾て英國皇太子同妃両殿下がヤーマスを訪はれしとき舞踏會の催しあり一か両殿下は嬢を一見して未曾有の美人なりと宣はれしと言へは加奈陀の撰拔として元より恥しからぬ標緻なるべし

●嫂の巢を親ふ杜鵑

此れやこの行くも歸るも別れては死ぬも死なぬも逢阪の關より近き滋賀縣の人山田忠彌は去年の彌生に國元より女房のた梅を呼び寄せてバウエル街の家を借り夫婦の仲も至て睦まじく女房に苦勞はさせまじものと忠彌怠らず程遠からぬへステング、メールに働きつゝ末を遙に樂み居たるが過日の紙上にて報道したる如く夫忠彌は不幸にも無常の風に誘はれて露の命の果敢くも俄に心臟破裂して瞑土の人となりたれば頓死と聞して遠近より友人等も馳せ集りたるか中にとりわけ女房た梅は夢に夢見し心地して起きつ轉びつ息を喘ませ脛もあらはに走り付き前後正体泣々に敢なき屍骸に取縋り有爲の奥山今日越て明日の夜雖と添寐せん昨夜夜の限りとはあんまり本意ない情ない夫婦は二世と聞くからに未來は極樂淨土にて一つ蓮華に法の道三途の河も手を曳いて妻も連れて下さんせ死にたい哩なと斗りにて聲を限りに泣き叫ぶ世間の手前はよけれども浮世の中は飛鳥川昨日の淵は今日の瀬と變る心のうたてなき所天の屍骸はアンダーテーカーに預け置き野邊の送りも濟まぬ間に枕並べて添寐する嫁も嫁だが弟も弟揃ひも揃ふて二人共人の皮猶た犬上郡段芦繁る磯田村同じ在所の者なれども梅は十五の春の花より京に上りて奉公し六七年も鴨川の水に晒せし雪の肌今年は三八二十四の花の齡は過ぎたれどまだ色褪せ八重櫻多少の風情あらばこそ人もあらふに嫂の古巢を狙ふ弟儀助圖太いにも程かあると云ふべし夫は兎に角茲に又梅の香慕ふ鶯の藪中某が横合より山田の頓死を幸ひにこゝらで心を見せ置いて義理と情の柵に首尾よくた梅を手に入れて日頃の戀を叶へんものと野邊の送り狼や何奴れと殘る隈なき親

●領事館事故

▲ヴヰクトリア市ドーグラス街に美術店を開業せる大阪市北區角田町三三五河井林三郎息子巻次は去る三十九年には徴兵猶豫を願ひ出で徴兵令第二十三條により許可せられたるか四十年度には其の手續を履行せず爲めに同じく第五十五條により徴兵檢査を受くべきの處住所不明にて徴集延期となり去る二月十九日大阪市地方裁判所にて同じく第二十八條の違反者として罰金三圓に處せられたるか本年は右猶豫出來ざるを以て檢査期はたる六月十七日迄には必ず歸朝すべき樣本人に諭達方領事館へ依頼し來る▲廣島縣尾ノ道十四日町喜助の長男福頼他人藏なるものは昨年當地に渡航し一時内出旅館に止宿し居たる者なるか日本工事會社に雇はれ勞働中本年一月廿五日ダイナマイト運搬の際爆發遂に死亡したる旨當地在留の友人より郷里他人藏の遺族へ通知を敍したるも果して事實たるを確証すべきものなく郷里にてはまだ疑惑を懷き居る爲め今回其の調査方を依頼し來りたる由石他人藏の事に付委細を知れる者或は遺物品の所在を知れる者あらば其旨當領事館まで申し出でられたし

●定期の航路代用船

シー、ピーアール汽船會社の東洋定期船ターター號及びアゼニアン號二隻の代りとして今回レノックス號とグレンバー號とを充用せしむる由

●錦戸中村両氏の新計畫

今回ニューヨーク、ウエストミンスター市に於て両氏は土地賣買、受負、通辯、飜譯などの事務を開き傍ら洋食店散髮店、日本美術店などを開業して治ねく銅瓶の需要に供せらる由

●山本氏の歸曉

過日來所用を帶び出沙中なりし加用達會社の山本一郎氏は昨夜歸曉されたり

●村田氏の歸市

社用にて數日前レベルストックへ赴かれたる日加用達會社の村田保藏氏は昨日歸市

●佐伯氏の來市

ケ、イ、ニに於

廣告

弊館は是迄二十年の間斯術に從事致し居るものなれば技術の
艶麗佳美なる
は申す迄もなく尙ほ日本人技工を傭ひ入れ特に日本人諸彦の便宜を計り居り候間不相變御引立の程奉願上候
カドーバ街一四番二階
ホワイト寫眞館

生徒募集廣告
四月一日新學年の開始と共に各級生徒を募集す
受持教師の如し
高等科單級　田中校長
尋常科單級　坂井訓導
右各級英語（讀方、會話、作文、文法、發音、會話、譯解、作文）
英人ミス、ブレーヤ　田中校長
幼稚園　田中訓導（女）
別（白人の小學校に通學せる子供のために設けしもの）
田中校長夫妻
英語部　田中校長、ミス、ブレーヤ
專修（午後二時より同四時まで）
英語教授は本邦兒童に最も適切なる方法による尙詳しきことは本校につきて承合せらるべし
明治四十一年三月
晩香坡日本人共立國民學校

◎外科◎血清療法
ウエストミンスター一五〇
村上旅館内
車醫　田中榮之丞
「電話エー二二九」

廣告
最新流行の洋服各附屬品及裝飾品
減價販賣
弊店儀今般閉店致すに付一月十三日（月曜）より從來の所持品一切左の通別別特別別別減價販賣致候
西カードバ街五四番
ベレー
アーキュハート
WM. Urquhart
54 Cordova St., W. City.

電話開設　二〇六七
晩市バクエル街二七〇
谷口旅館第十二號室
醫學得業士　吉崎薫一
「電話二八八五」

WOOD VALLANCE & LEGGAT LTD
8to12 Cordova St 23to29 Hasting St
日本人諸君に謹告す
▲木挽業者用具類
▲製材工場用金物
▲普通金物類一切
▲船舶用具類各種
特別廉價を以て右の品々販賣可致候
カドーバ街八、十二〇、スチングス街廿三、廿九
ウッドバランス商會

廣告
來る四月十一日（土曜日）午後七時より國民學校にて創立總會開催可致候に付神奈川縣人諸君は奮つて御來會あらんことを希望仕候
神奈川縣人會發起人
青木米吉

御禮廣告
過日不慮の變事にて負傷致し候際には時からず辱知諸君の御同情を忝うし千萬難有奉感謝候御蔭樣にて去る廿七日殆むど全癒退院仕り候略儀ながら紙上を以て茲に御禮申上候
太田憲三
辱知諸君

◎花客樣の芳名の代はりに當號組織ご致候間品物の間違ひ等決して無之候尙近々新製大機械を相用可申候
百卅六及び百四十番バウエル街
洗濯所
Dominion Steam Laundry.
136-140 Powell St. City.

西洋風呂　清潔　廉價
理髮業　萬事　町家
市内デュポント街一〇七
速水米太郎

濱松城

『第三』　松林伯知講演

わゝ、前回までは、何んだか作左衛門の悪語を拾ひ出したやうでございましたが、是れからは渡邊半藏といふ人のお話しに移ります、尤も是れにも作左衛門が關係して居りますから、序を以て話する事と致しました、渡邊半藏のことを申す前に、父の事から申じませんと、ちと分り兼ねますから抵い摘んで申しますが、家康公の御家來の内に渡邊新吾左衛門といふ人がありましたが、此の人も彼の三州浪ケ崎の門徒一揆に加はつた處から戰場で左の眼を射られました、さア戰さには負けてしまう、歸れる處ではないから大いに困却をして居りまするに悪い時は悪いもので、其の痛みが右の眼へ感染して、猛々敷痛に堪へんから、新吾左衛門はハタと困じて樣所なく西尾の藥商にして、常々出入をしてゐた又四郎といふ者の方へ來つて、當時の狀況を訴すと『夫れは〳〵嘸た困りでございませう、まア其の内に何うか爲りませうから、當分宅にいでなさいまし』

『眼にはや面目次第もない、實は其の節制服して相果てやうと存じたが、しろ怪半藏が幼年であるから、何うか彼れが先途も見屆けたく、惜しからぬ一命を生存へ居るのは、武運拙なきの致す處とは云ひながら、た目にかゝるのも何んともはや――』『何んのそんな事を御仰らないでも宜うございます、それにこの眼といふものは至つて長引くものですから、餘り御心配なさらん方が宜うございます就ては近頃に至つて陰雨が厭しうございますから、何んとかお酒を一杯あなたに奉へなすつては如何で』『如何に』

賢人に似合はずして酒と博奕とは女郎買とが大好物といふ始末にれへない亂暴者でございます、時しも十月の下旬、單衣一枚で蓆草履を穿き三尺帶を尻ッこけに結んで胸の處へやぞうという奴を拵らへ『あい今日は、兄貴はいるかい』と、ずつと這入つて來る折しも店にゐた又四郎が、あゝ野郎又た來やがつたと思ひましたが、奉公の手前もあるから苦り切つて『誰かと思べば牛松か、貴樣乃公の所へ何にしに來たのだ、オイ、佛の顔も三度といつて、金の無心も大概にしなさい』『オッと兄貴、まア

そう云はねいで、今日は乃公ア、た前の生命を助けに來のだ』『はゝ、酒落れた事を吐すな、何んの人がましい事を云つたつて、女房を持たせれば貰つてしまう、田地も田畑も人手に渡し、年が年中そんな態をして、異個に仕樣のない奴だ』『これさ〳〵、何にもそんなにぼん〳〵威張らねへでも宜いぢやねへか、夫れも乃公が、金を貸して呉れろとか、又た着物でも貸せと云つたら、いくらでも文句を言ふがいゝ、それに今聞いてゐりやア、そんなざましてと云つたが、土用布子に寒帷子、是れも乃公の好き勝手だ、それよりはオイ兄貴今日來たのは外でもねへ、た前の身代が潰れるか、又たは笠の臺が飛んで了うか、何方へ轉ぶか分らねへ程の一件よ、さア度胸を極めて返辭をしねへ』と、どつかと胡座をかきましたる牛松の口上扨て是れから何うなりまするか、一寸一ぷく致しまして辯じます。

廣告

○婦人子供衣服服品
○同附屬品
○ボンネット
○きれ地各種

其他日本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間御一覽の上多少に拘らず御買上げの程願上度候
舊ドラスデール跡
デアビッド
スペンサー
David Spencer & Co.
Hastings St., W. City.

大勉強寫眞
ウエストミンスター街二百二十八番
有門寫眞館
Y. ARIKADO STUDIO.
2228 Westminster Ave
Vancouver B. C.

葬儀一切取扱
ウエストミンスター町六二一
アームストロング
グエドワード
葬儀社
Armstrong & Edwards
620 Westminster Ave.
Phone 1390 Vancouver B. C.

Hotel Sagamiya.
313 Alexander St.,
Vancouver B. C.
高等御旅館
相模屋
内外濠車濠船切符取扱
各種勞働口周旋
晩香坡市アレキサンダー街三一三
館主　青木米吉
（郵函五九八……電話（二一七五）

洗濯業
從來よりも一層改良方法を用ひ迅速叮嚀に御用相辨じ申候
ウエストミンスター街二八
大倉洗濯所

雜貨竹細工品々
グランヴィル街八百十九番
橋本商店
M. Hashimoto
Phone 1280 819 Granville St.

理髮店
貸し室
潔清内室
ムーンルーム
あります
玉突場
晩香坡街二百〇九
中川床

ウエストミンスター街一八
東郷
東郷
東郷
中西
桂庵
各種勞働口周旋
吉兼

菓子製造
井に
和洋雜貨商
バウエル街四三七
鈴木商店
（電話六〇……郵函五七五）

●和洋雜貨並に食料品
●魚類及びやさい類
右之品々大勉強を以て差上候間何卒御用被仰付下度候
晩香坡市コロンビヤ街四二七
卸小賣　肥後屋合資商店
（電話　二三三七）

●和洋雜貨食料品
かまぼこ類製造
卸小賣
並に
生魚乾鹽魚類
晩香坡市バウエル街二六四
前川商店
（電話三七二一　郵函二一〇三）
御用の節は多少に拘はらず電話にて御下命被下候はば早速御届申上候

晩香坡市アレキサンダー街三〇〇番
宮崎旅館第一號室
醫大友修平
（電話二七二三）

◎廣告◎
一山林賣買
一馬、馬車各六十弗以上の賣物
一法律事務
フエロー式ギアソリンエンジン
◎執務時間（午前九時より午後五時まで）
バウエル街一二二（西村源十郎二階）
永永永永
尾事務所
（でんわ三八八六）

和洋雜貨食料品一切
エキスプレス
晩香坡市バウエル街二百十三番地
でんわ三五九七
松宮商店

◎電氣及附屬品
●ガスリン、エンヂン販賣
○船舶用電氣物一切
ヘスチングス街三三八
コープエンドソン商會
COPE & SON
PHONE 348
338 Hastings St. City.

専賣特許機械煎餅大安賣
弊工場に於て昨年新機械發明後製造上に一大進歩を來し甚だ迅速に是れを製造し得べく從て最も廉價に販賣致す可く候間陸續御注文あられん事を希望す
晩香坡市バウエル街五四五
川崎兄弟工場

ガバーメント街一三八番
ミカドバザー
日本美術雜貨
石井菊菊次郎
（郵函　五九二）

バウエル街三五八、三十二號室
北濠旅館第一
富士木下德太郎
（電話二四二六……郵函四五〇）

宿屋室内清潔
精米所
清米
和洋雜貨品一切
廉價販賣
晩香坡市東カドバ街一五一
紀の國屋
（電話六八三番）
（郵函五一〇番）

紳士婦人家家
洋服及各反物類裝裝
具裝飾品類一切
グリンシーズ
Greenshields & Co.
345 Water St. City. Tel.77

神藥
ローマンパール
ROMAN PEARLS
◎効能　本藥は男子の精氣衰弱、生殖器萎縮に特効あり、老衰の人も之を用ゆれば青年の如くなり、青年之を用ゆれば元氣益々旺盛となり自然の妙慾を樂しむ事を得る神藥なり
（定價一瓶三弗）
◎注文法　此藥御入用の御方は此廣告を切り抜き米貨三弗を添へて御申込あらば直に詳細なる効能書及用法を添へ送附すべし
◎本舗は世界何處を問はず同價にて御需に應ずべく若し効力なき節は代價は返還す
THE ESTHETIC CHEMICAL Co.
716 7th Ave. New York N. Y.

旭屋旅館
電話開設
二〇六七
バウエル街二七〇
谷口熊太郎
太太
郵函　八八五
從來南京町にて營業せし田中氏の玉臺及床屋共切拙者にて引受け左記の處に移轉營業致候間倍益御用立の程奉願上候
東ヘスチング街五〇の二階
ウーサン

●日本語通辯
●地所家屋周旋
●火災保險代理
晩市バウエル街二六七
ウラールター、エス、
ヤング
電話A二〇四

本紙　一枚　五仙
定價　一ケ月　三十五仙
　　六ケ月　貳弗
　　一ケ年　參弗五拾仙
（郵券代用一割增但一切前金の事）
廣告料
臨時廣告　一行一週間　貳拾仙
普通廣告　一ケ月乃至三ケ月　一吋　貳弗
　　三ケ月乃至六ケ月　一吋　參弗
　　六ケ月以上　一吋　貳弗五拾仙
（但し五面挿入は他賣の倍額とす）

英國加奈陀晩香坡市ローブ街二十四番地
郵函五五〇　電話　三〇六五
發行兼編輯人　大濱金次
The Continental News
Published Daily Except Sunday.
124 Gore Ave. Vancouver, B.C.
P. O. Box 550 Phone 3065
Published by Kinji Ohama

晩香坡キャンビー街とカドバ街の角
ナショナル
キャシ
賣捌支配人
ナショナル、キャシ、レジスター會社
此新聞切拔御持參なれば特別割引致候
エー、エッチ、ライス
ザスターは既よ盛に日本人諸君よ使用され居候直段は三十弗、四十五弗、五十五弗より有之候御入用の方は左記へ御通知被下度候
D. H. RICE
132 Hasting St, Vancouver B. C.